



PROCÈS-VERBAUX DU CONSEIL
COUNCIL MINUTES



PROCÈS-VERBAL DE LA SÉANCE ORDINAIRE DU CONSEIL MUNICIPAL DE LA VILLE DE BAIE-D'URFÉ, TENUE AU CENTRE COMMUNAUTAIRE FRITZ, SITUÉ AU 20477, CHEMIN LAKESHORE, BAIE-D'URFÉ LE MARDI 13 MARS 2018 À 19 H 30, À LAQUELLE ASSISTENT :

MINUTES OF THE REGULAR MEETING OF THE MUNICIPAL COUNCIL OF THE TOWN OF BAIE-D'URFÉ HELD AT THE FRITZ COMMUNITY CENTRE, LOCATED AT 20477 CHEMIN LAKESHORE, BAIE-D'URFÉ, ON TUESDAY, MARCH 13, 2018 AT 7:30 P.M., AT WHICH WERE PRESENT:

La mairesse / The Mayor:

Maria Tutino, Présidente / Chairperson

Les conseillers / Councillors:

Michel Beauchamp
Kevin M. Doherty
Andrea Gilpin
Wanda Lowensteyn
Lynda Phelps
Janet Ryan

Formant le conseil au complet. / Forming the entire Council.

Également présents /
Also in attendance :

Jacques DesOrmeaux, directeur général / Director general
Cassandra Comin Bergonzi, Greffière / Town Clerk
Lucille Angers, greffière adjointe / Assistant Town Clerk

A. OUVERTURE DE LA SÉANCE

A. OPENING OF THE MEETING

La mairesse déclare la séance ouverte à 19 h 30 et souhaite la bienvenue aux membres du public présents.

The Mayor calls the meeting to order at 7:30 p.m. and welcomed the public in attendance.

B. ADOPTION DE L'ORDRE DU JOUR

B. ADOPTION OF THE AGENDA

2018-03-68

Il est proposé par le conseiller Beauchamp, appuyé par la conseillère Lowensteyn

2018-03-68

It is moved by Councillor Beauchamp, seconded by Councillor Lowensteyn

D'adopter l'ordre du jour de la réunion ordinaire du conseil du mardi 13 mars 2018 tel que rédigé.

TO adopt the agenda of the regular Council meeting of Tuesday, March 13, 2018 as drafted.

ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ

UNANIMOUSLY RESOLVED

C. PREMIÈRE PÉRIODE DE QUESTIONS

C. FIRST PUBLIC QUESTION PERIOD

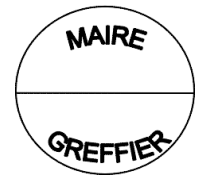
Les 14 personnes présentes sont invitées à poser leurs questions aux membres du conseil à 19 h 35.

The 14 persons present are invited to submit their questions to the members of Council at 7:35 p.m.

Nom	Sujet de la question
Farzad Shodjai	La seconde période de questions n'est pas incluse à l'ordre du jour. / <i>The second Question Period is not included in the agenda.</i>
Adrian Popa Rosu	Demande des précisions à propos des équipements de jeux brisés à l'école Joseph Henrico. / <i>Enquired about the broken playground equipment at the Joseph Henrico School.</i>



PROCÈS-VERBAUX DU CONSEIL
COUNCIL MINUTES



Joe Kranitz	<p>Au nom d'un ami, demande pourquoi l'ajustement de taxes pour les aînés n'a pas été utilisé pour un de ses amis? / <i>Why the tax senior adjustment was not applied for one of his friends?</i></p> <p>Calcul des taxes sur un terrain suite à la démolition et en l'absence d'un bâtiment. / <i>How the property taxes on land are calculated after demolition and on a non-existing building.</i></p>
-------------	---

La première période de questions se termine à 19 h 40.

The first question period is declared closed at 7:40 p.m.

D. RAPPORTS SUR LES ACTIVITÉS DE LA VILLE

1. Rapport des activités du Poste de quartier 1 du SPVM pour le mois de février 2018.

Le commandant Bernier fait un compte-rendu au sujet des activités du Poste de quartier 1 comme suit :

- Manifestation prévue le 16 mars à 18 h au parc industriel;
- Conférences sociocommunautaires organisés par le SPVM : invitation aux résidents;
- Mise à jour des données sur le « Portail données ouvertes – actes criminels » à compter du 30 mars et à chaque trimestre;
- Arrestation du suspect recherché suite aux introductions par effraction.
- Fermeture de l'autoroute 40 en raison d'une opération policière résolue.

2. Rapport du maire sur les activités de la Ville pour le mois de février 2018.

La mairesse fait un rapport sur les activités de la Ville pour le mois de février 2018 :

- Jane Guest, ex-mairesse de Senneville à l'hôpital;
- Ameros Newett a célébré ses 100 ans.
- Participation à une table ronde pour discuter du Réseau express métropolitain (REM);
- Conférence de presse : annonce d'une subvention de 180 000 \$ de la part Canada-Québec pour rénover la Grange Rouge et moderniser le système de réfrigération du Club de Curling;
- Rapport de la CMM sur diverses statistiques de la population.

3. Rapports des conseillers sur les activités de la Ville pour le mois de février 2018.

Le conseiller Beauchamp fait un compte-rendu au sujet des activités des Citoyens en patrouille, du Sauvetage Baie-D'Urfé et de la Garde côtière pour le mois de février 2018.

D. REPORTS ON TOWN ACTIVITIES

1. Report on the activities of the SPVM Station 1 for the month of February 2018.

Commandant Bernier reported on the activities of the SPVM Station 1 as follows:

- Protestation scheduled on March 16 at 6 pm at the industrial park;
- Socio-community conferences organized by the SPVM: invitation to residents;
- Updated of the open data on Portail données ouvertes / Actes criminels) as of March 30 and then quarterly;
- Arrest of the wanted suspect following many breaking and entering.
- Closure of Highway 40 due to a resolved police operation.

2. Mayor's report on Town activities for the month of February 2018.

The Mayor gives a report on the Town activities for the month of February 2018:

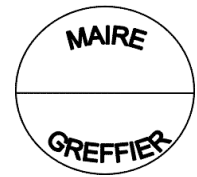
- Jane Guest, Ex-Mayor of Senneville in the hospital;
- Ameros Newett celebrated 100 years.
- Participant to a panel to debate the future Réseau express métropolitain (REM);
- Press conference to announce a Canada-Québec grant of \$180,000 for the refurbishment of the Red Barn and upgrade of the Curling Club's refrigeration system;
- Report from the CMM on various population' statistics.

3. Councillors' reports on Town activities for the month of February 2018.

Councillor Beauchamp reported on the activities of the Citizens on Patrol, Baie-D'Urfé Rescue and the Coast Guard during the month of February 2018.



PROCÈS-VERBAUX DU CONSEIL COUNCIL MINUTES



La conseillère Gilpin fait un compte-rendu sur le travail du Service des communications et annonce la tenue de l'événement *Youth Expo* le 5 mai, de 11 h à 15 h à la Grange Rouge.

La conseillère Phelps souligne le travail de la directrice des communications.

La conseillère Lowensteyn fait un compte-rendu en matière de:

- ❖ Environnement :
 - Période d'abattage des frênes sur la propriété municipale entre le 15 septembre et le 15 avril et s'applique également aux « *Buckthorn* ».
 - Encourage les résidents à participer à l'événement « une heure pour la terre » le 24 mars;
- ❖ Parcs et loisirs :
 - Les plans de réfection de la Grange Rouge sont exposés à l'hôtel de ville jusqu'à la fin du mois et sont disponibles sur la page Facebook des conseillères Gilpin et Lowensteyn.
 - Les conseillères responsables des portfolios des loisirs et de la jeunesse travaillent actuellement ensemble au développement de la première exposition jeunesse de Baie D'Urfé.
- ❖ Aînés :
 - Mise à jour du défi *Marchez et Jasez*.

4. Rapport du directeur général sur les activités de la Ville pour le mois de février 2018

Le directeur général donne un compte-rendu des activités de la Ville pour le mois de février 2018.

La conseillère Gilpin quitte la salle à 19h55 et est de retour à 19h59.

E. PROCÈS VERBAUX

1. Approbation du procès-verbal de la séance ordinaire du conseil municipal tenue le mardi 13 février 2018 à 19 h 30.

2018-03-69

Il est proposé par la conseillère Ryan, appuyé par le conseiller Beauchamp

D'adopter le procès-verbal de la séance ordinaire du conseil municipal tenue le mardi 13 février 2018 à 19 h 30.

ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ

Councillor Gilpin reported on the various tasks of the Communications Department and she announced the Youth Expos event on May 5, from 11am at the Red Barn.

Councillor Phelps outlined the works of the Director of Communications.

Councillor Lowensteyn's reported on the following:

- ❖ Environment:
 - The time period for felling Ash trees on town property between September 15 and April 15 also extends to Buckthorn.
 - Encourage all residents to participate to the event Earth Hour on March 24.
- ❖ Parks and Recreation:
 - The Red Barn plans are on display at Town Hall until the end of the month and are also available on Councillors Gilpin and Lowensteyn Facebook pages.
 - The Councillors responsible of the Recreation and Youth portfolios are currently working together on developing Baie D'Urfé first Youth Expo.
- ❖ Seniors:
 - Update on the *Walk and Chat* Challenge.

4. Director General's report on Town activities for the month of February 2018.

The Director General provided a report on Town activities for the month of February 2018.

Councillor Gilpin left the meeting at 7:55 p.m. and returned at 7:59 p.m.

E. MINUTES

1. Approval of the minutes of the regular meeting of the Municipal Council held on Tuesday, February 13, 2018 at 7:30 p.m.

2018-03-69

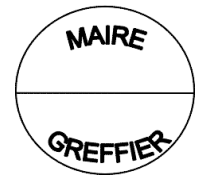
It is moved by Councillor Ryan, seconded by Councillor Beauchamp

TO adopt the minutes of the regular meeting of the Municipal Council held on Tuesday, February 13, 2018 at 7:30 p.m.

UNANIMOUSLY RESOLVED



PROCÈS-VERBAUX DU CONSEIL COUNCIL MINUTES



F. CORRESPONDANCE

1. Lettre de M. Eric Winn concernant l'événement « Citizens Clean-Up Our Town' Weekend ».
Déposée et référée à l'administration.
2. Lettre de M. Jacques DesOrmeaux, directeur général, concernant sa démission.
Déposée.
3. Conférence de Montréal sur les inondations.
Déposée.
4. Lettre de M. Patrick De Koninck concernant une demande de prolonger le mur coupe-son entre les rues Lakeview et Bedford.
Déposée et suivi de la part de la conseillère Lowensteyn.

G. ADMINISTRATION

1. Participation à des conférences par des membres du conseil et autorisation d'engager des dépenses.

ATTENDU QU'en vertu de l'article 25 de la *Loi sur le traitement des élus municipaux* (RLRQ, chapitre T-11.001), tout membre du conseil doit, pour pouvoir poser, dans l'exercice de ses fonctions, un acte dont découle une dépense pour le compte de la municipalité, recevoir du conseil une autorisation préalable à poser un tel acte et à dépenser en conséquence un montant n'excédant pas celui que fixe le conseil;

ATTENDU QUE, conformément au même article, la mairesse, ou le membre du conseil qu'elle désigne pour la remplacer lorsqu'il lui est impossible de représenter la municipalité, n'est pas tenu d'obtenir cette autorisation préalable lorsqu'elle agit dans l'exercice de ses fonctions.

ATTENDU QUE la mairesse, Maria Tutino, participera aux Assises annuelles de l'Union des municipalités du Québec qui se tiendront au Hilton Lac-Leamy à Gatineau du 16 au 18 mai 2018 et au congrès annuel 2018 de la Fédération canadienne des municipalités (FCM) qui se tiendra à Halifax, Nouvelle-Écosse du 31 mai au 3 juin 2018.

2018-03-70

Il est proposé par la conseillère Phelps, appuyé par le conseiller Beauchamp

D'autoriser le conseiller Kevin M. Doherty à participer aux Assises annuelles de l'Union des municipalités du Québec qui se tiendra au

F. CORRESPONDENCE

1. Letter from Mr. Eric Winn concerning the event "Citizens Clean-Up Our Town' Weekend".
Tabled and referred to the administration.
2. Letter from Mr. Jacques DesOrmeaux, Director General, concerning his resignation.
Tabled.
3. Montreal Conference on the floods.
Tabled.
4. Letter from Mr. Patrick De Koninck concerning a request to extend a sound barrier between Lakeview and Bedford streets.
Tabled and follow-up by Councillor Lowensteyn.

G. ADMINISTRATION

1. Conference attendance by Council members and authorization to incur expenses.

WHEREAS in accordance with section 25 of the *Act respecting the remuneration of elected municipal officers* (CQLR, chapter T-11.001), no member of the council may, as part of his duties, perform any act involving expenses chargeable to the City except with the prior authorization of the council to perform the act and, consequently, incur expenses which do not exceed the amount fixed by the council;

WHEREAS according to the same section, the mayor, or a member of the council designated by the mayor to replace her where she is unable to represent the City, is not required to obtain such prior authorization when she performs an act as part of her duties.

WHEREAS Mayor, Maria Tutino, will be attending the *Assises annuelles de l'Union des municipalités du Québec* that will be held at the Hilton Lac-Leamy in Gatineau from May 16 to 18, 2018 and the 2018 Annual Conference and Trade Show of the Federation of Canadian Municipalities (FCM) that will be held in Halifax, Nova Scotia from May 31 to June 3, 2018.

2018-03-70

It is moved by Councillor Phelps, seconded by Councillor Beauchamp

To authorize Councillor Kevin M. Doherty to participate to the *Assises annuelles de l'Union des municipalités du Québec* that will be held at



PROCÈS-VERBAUX DU CONSEIL COUNCIL MINUTES



Hilton Lac-Leamy à Gatineau du 16 au 18 mai 2018.

D'autoriser la conseillère Lynda Phelps à participer au congrès annuel 2018 de la Fédération canadienne des municipalités (FCM) qui se tiendra à Halifax, Nouvelle-Écosse du 31 mai au 3 juin 2018.

D'approuver les dépenses au montant total de 11 000 \$ pour les 3 membres du conseil et d'imputer les dépenses comme suit :

Source : Fonds général
Chargé à: 02-110-00-346

Un certificat de disponibilité de fonds a été délivré par la trésorière.

ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ

2. Autorisation de signature d'une lettre d'entente avec le Syndicat des fonctionnaires municipaux de Montréal (SCFP-429).

ATTENDU QUE le conseil, par la résolution n° 2017-06-114, a confirmé la nomination de Mme Maggy Bogetto en tant qu'employée permanente au poste de « réceptionniste et à la paie » à compter du 13 juin 2017;

ATTENDU la restructuration administrative effectuée en décembre 2017;

ATTENDU QUE le conseil, par la résolution n° 2017-12-277, a nommé Mme Maggy Bogetto en tant qu'employée à temps partiel au poste de « Commis aux finances » à compter du 3 janvier 2018;

ATTENDU QUE l'horaire et l'assignation de travail sont établis par le Service des finances en fonction de ses besoins et que les conditions de travail et le salaire sont déterminés conformément aux dispositions de la convention collective présentement en vigueur et régissant les employés membres du SCFP-429;

ATTENDU QUE, conformément aux dispositions de la convention collective, il y a lieu de procéder à la signature d'une lettre d'entente avec le Syndicat, puisque le poste de «réceptionniste et commis à la paie» a été aboli afin de créer le poste de «réceptionniste et soutien aux communications »;

ATTENDU la recommandation de la directrice des Ressources humaines, madame Cassandra Comin Bergonzi.

the Hilton Lac-Leamy in Gatineau from May 16 to 18, 2018.

TO authorize Councillor Lynda Phelps to participate to the 2018 Annual Conference and Trade Show of the Federation of Canadian Municipalities (FCM) that will be held in Halifax, Nova Scotia from May 31 to June 3, 2018.

To approve the expenses in the amount of \$11,000 for all 3 members of Council and to charge the expenses as follows:

Source: General Fund
Charged at: 02-110-00-346

A certificate of availability of funds was issued by the Treasurer.

UNANIMOUSLY RESOLVED

2. Authorization to sign a letter of agreement with le Syndicat des fonctionnaires municipaux de Montréal (SCFP-429).

WHEREAS Council confirmed the appointment of Mrs. Maggy Bogetto as a permanent employee to the position of "Receptionist and Payroll" as of June 13, 2017, as per resolution No. 2017-06-114;

WHEREAS the administrative restructuration carried out in December 2017;

WHEREAS Council appointed Ms. Maggy Bogetto as a part-time employee, to the position of "Finance Clerk", effective January 3, 2018, as per resolution no. 2017-12-277;

WHEREAS the schedule and assignment of work will be established by the Finance Department, according to its needs and that the working conditions and salary are determined in accordance with the provisions of the Collective Agreement currently in force and governing the employees members of CUPE-429;

WHEREAS, in accordance with the provisions of the Collective Agreement, it is necessary to proceed to the signing of a Letter of agreement with the Union, since the position of "receptionist and payroll clerk" has been abolished in order to create the position of "receptionist and communications support";

WHEREAS the recommendation of the Director of Human Resources, Ms. Cassandra Comin Bergonzi.



PROCÈS-VERBAUX DU CONSEIL
COUNCIL MINUTES



2018-03-71

Il est proposé par la conseillère Phelps, appuyé par la conseillère Gilpin

D'autoriser la directrice des Ressources humaines, ou en son absence, le directeur général, à signer pour et au nom de la Ville, la lettre d'entente avec le Syndicat des fonctionnaires municipaux de Montréal à l'effet de confirmer la création d'un poste à temps partiel de « commis aux finances », à raison de 15 heures semaine, et ce, sans aucune obligation pour la Ville de créer un poste à temps plein.

ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ

3. Dépôt par la trésorière des rapports de dépenses électorales des candidats.

Conformément à l'article 513.0.1 de la *Loi sur les élections et les référendums dans les municipalités* (RLRQ, chapitre E-2.2), le directeur général des élections a pour fonction de veiller à l'application du Chapitre XIV – *Divulgation de certains dons et rapports de dépenses* et peut donner des directives relatives à cette application.

ATTENDU QUE la directive D-M-XIV-1 prescrit le formulaire DGE-1038 et les modalités entourant la production de la liste des donateurs et du rapport de dépenses des candidats à une élection municipale pour toutes les municipalités du Québec de moins de 5 000 habitants;

La conseillère Phelps confirme que la trésorière a déposé les rapports de dépenses électorales qu'elle a reçus des candidats à l'élection générale municipale de la Ville de Baie-D'Urfé tenue le 5 novembre 2017.

4. Embauche au poste de réceptionniste et soutien aux communications.

ATTENDU la restructuration réalisée par l'administration en décembre 2017 et la création du poste de réceptionniste et soutien aux communications;

ATTENDU QUE, suite aux entrevues pour le poste de réceptionniste et soutien aux communications, le comité de sélection s'est entendu sur le choix d'une candidate;

ATTENDU les orientations du conseil et la recommandation de la directrice des ressources humaines.

2018-03-72

Il est proposé par la conseillère Phelps, appuyé par le conseiller Beauchamp

2018-03-71

It is moved by Councillor Phelps, seconded by Councillor Gilpin

TO authorize the Director of Human Resources, or in her absence, the Director General, to sign for and on behalf of the Town, the Letter of agreement with the *Syndicat des fonctionnaires municipaux de Montréal* to confirm the creation of a part-time position of "Finance Clerk", 15 hours a week, without any obligation on the part of the Town to create a full-time position.

UNANIMOUSLY RESOLVED

3. Filing by the Treasurer of the candidates reports of election expenses.

In accordance with article 513.0.1 of the *Act respecting Elections and Referendums in municipalities* (CQLR, chapter E-2.2), the Chief Electoral Officer shall see to the enforcement of Chapter XIV – *Disclosure of certain gifts and returns of election expenses* and may issue directives respecting such enforcement.

WHEREAS the directive D-M-XIV-1 prescribes Form DGE-1038 and the terms and conditions surrounding the production of the list of contributors and the expense report of the candidates at a municipal election for all Quebec municipalities with less than 5,000 inhabitants.

Councillor Phelps confirmed that the treasurer has filed the returns of election expenses received from the candidates at the municipal election of the Town of Baie-D'Urfé held on November 5, 2017.

4. Hiring to the position of Receptionist and Communication Support.

WHEREAS the restructuration carried out by the administration in December 2017 and the creation of the position of Receptionist and Communication Support;

WHEREAS, following the interviews for the position of Receptionist and Communication Support, the Selection Committee agreed on the choice of one candidate;

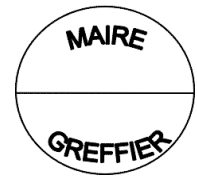
WHEREAS the Council's orientation and the recommendation of the Director of Human Resources.

2018-03-72

It is moved by Councillor Phelps, seconded by Councillor Beauchamp



PROCÈS-VERBAUX DU CONSEIL
COUNCIL MINUTES



DE confirmer l'embauche de Mme Chloé Paiement au poste de réceptionniste et soutien aux communications à compter du 20 février 2018, incluant une période de probation de 6 mois, conformément à la convention collective des cols blancs;

D'imputer cette dépense comme suit :

Provenance : Fonds général
Imputation : 02-130-30-141
et plusieurs postes budgétaires de paie.

Un certificat de disponibilité des fonds a été délivré par la trésorière.

ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ

5. Confirmation de la permanence de Mme Lucille Angers au poste de greffière adjointe.

ATTENDU que Mme Lucille Angers a été nommée à titre de greffière adjointe, conformément à la résolution no 2017-08-165 adoptée par le conseil lors de la séance ordinaire du 8 août 2017;

ATTENDU QUE l'assistant-greffier, s'il en est nommé par le conseil, peut exercer tous les devoirs de la charge de greffier, avec les mêmes droits, pouvoirs et privilèges, et sous les mêmes obligations et pénalités;

ATTENDU les recommandations du directeur général et de la directrice des services juridiques et greffière.

2018-03-73

Il est proposé par la conseillère Phelps, appuyé par la conseillère Lowensteyn

DE confirmer la permanence de Mme Lucille Angers au poste de greffière adjointe, conformément à l'article 96 de la *Loi sur les cités et villes* (RLRQ, c. 19);

D'imputer cette dépense comme suit :

Provenance : Fonds général
Imputation : 02-120-00-141
et plusieurs postes budgétaires de paie.

Un certificat de disponibilité des fonds a été délivré par la trésorière.

ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ

TO confirm the hiring of Mrs. Chloé Paiement to the position of Receptionist and Communication support effective February 20, 2018, including a 6-month probation period, in accordance with the White Collar Collective Agreement;

TO charge the expense as follows:

Source: General Funds
Charge to: 02-130-30-141
and various payroll budgetary codes.

A certificate of availability of funds was issued by the Treasurer.

UNANIMOUSLY RESOLVED

5. Confirmation of Ms. Lucille Angers to the position of Assistant Town Clerk on a permanent basis.

WHEREAS Ms. Lucille Angers was hired as the Assistant Town Clerk, according to resolution NO. 2017-08-165 adopted by Council at its regular meeting held on August 8, 2017;

WHEREAS the assistant clerk, if appointed by the Council, may perform all the duties of the office of clerk, with the same rights, powers and privileges, and under the same obligations and penalties;

WHEREAS the recommendations of the Director General and the Director of Legal Services and Town Clerk.

2018-03-73

It is moved by Councillor Phelps, seconded by Councillor Lowensteyn

TO confirm the permanence of Ms. Lucille Angers to the position of Assistant Town Clerk, in accordance with the *Cities and Towns Act* (CQLR, c. 19);

TO charge the expense as follows:

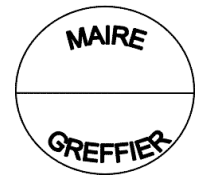
Source: General Funds
Charge to: 02-120-00-141
and various payroll budgetary codes.

A certificate of availability of funds was issued by the Treasurer.

UNANIMOUSLY RESOLVED



PROCÈS-VERBAUX DU CONSEIL COUNCIL MINUTES



6. Avis de motion – Règlement sur les modalités de publication des avis publics de la Ville de Baie-D'Urfé

ATTENDU QU'il est opportun de procéder à l'adoption d'un règlement sur la publication des avis publics, compte tenu des modifications apportées à la *Loi sur les cités et villes* (RLRQ, c. C-19) par l'ajout de l'article 345.1.

Conformément à l'article 356 de la *Loi sur les cités et villes* (RLRQ, c. 19), l'adoption de tout règlement doit être précédée de la présentation d'un projet de règlement lors d'une séance du conseil, ainsi que d'un avis de motion donné lors de la même séance ou d'une séance distincte.

La conseillère Phelps donne avis de l'intention de soumettre pour adoption à une séance ultérieure de ce conseil le *Règlement sur les modalités de publication des avis publics de la Ville de Baie-D'Urfé*.

Ce projet de règlement vise à déterminer les modalités de publication des avis publics de la Ville.

Le projet de *Règlement sur les modalités de publication des avis publics de la Ville de Baie-D'Urfé* est déposé.

7. Autorisation de signature d'une demande d'établissement d'un Régime enregistré d'épargne retraite collectif (REER)

ATTENDU QUE la Banque Nationale détient le régime enregistré d'épargne retraite (REER) collectif des employés cols bleus de la Ville de Baie-D'Urfé;

ATTENDU QUE la Banque Nationale a décidé de mettre fin à l'offre de REER collectif BNI à compter du 1^{er} avril 2018;

ATTENDU QUE la Banque Nationale nous dirige donc vers Le Cabinet d'assurance Banque Nationale inc. (CABN), une autre filiale de la Banque Nationale du Canada, reconnue comme leader dans l'industrie des régimes de retraite collectifs.

ATTENDU la recommandation du directeur général.

2018-03-74

Il est proposé par la conseillère Phelps, appuyé par le conseiller Beauchamp

D'accepter l'offre de la Banque Nationale relativement à une demande d'établissement d'un Régime enregistré d'épargne-retraite (REER) collectif auprès du Cabinet d'assurance Banque

6. Notice of motion –By-law governing the publication of the public notices of the Town of Baie-D'Urfé

WHEREAS it is deemed necessary to proceed with the adoption of a By-law on concerning the publication of the public notices, given the amendments to the *Cities and Towns Act* (CQLR, c. C-19) with the addition of section 345.1.

In accordance with section 356 of the *Cities and Towns Act*, the passing of every by-law must be preceded by the tabling of a draft by-law at a sitting of the council and a notice of motion must be given at the same sitting or at a separate sitting.

Councillor Phelps gives notice of the intention to submit for adoption at a subsequent meeting of this Council *By-law governing the publication of the public notices of the Town of Baie-D'Urfé*.

The object of this draft by-law is to determine the terms governing publication of the Town's public notices.

Draft *By-law governing the publication of the public notices of the Town of Baie-D'Urfé* is tabled.

7. Authorization to sign a request to establish a Group Registered Retirement Savings Plan (RRSP)

WHEREAS National Bank holds the Group registered retirement savings Plan (RRSP) of the blue collar employees of the Town of Baie-D'Urfé;

WHEREAS National Bank has decided to terminate its offer of a BNI Group RRSP as of April 1st, 2018;

WHEREAS National Bank has directed us to National Bank Insurance Firm Inc. (NBIF), another subsidiary of National Bank of Canada, recognized as a leader in the group retirement plans industry.

WHEREAS the recommendation of the Director General.

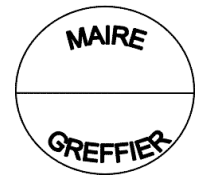
2018-03-74

It is moved by Councillor Phelps, seconded by Councillor Beauchamp

TO accept the National Bank's offer regarding a request for the establishment of a registered retirement savings plan (RRSP) with National Bank Insurance Firm inc. (NBFI)



PROCÈS-VERBAUX DU CONSEIL COUNCIL MINUTES



Nationale inc. (CABN) pour les employés cols bleus de la Ville de Baie-D'Urfé.

D'autoriser le directeur général, M. Jacques DesOrmeaux, à signer, pour et au nom de la Ville, l'offre de la Banque Nationale afin de donner plein effet à la présente résolution.

ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ

8. Orientation du conseil sur les sujets faisant l'objet de délibérations lors des séances du conseil d'agglomération de Montréal.

ATTENDU QUE, conformément à l'article 61 de la *Loi sur l'exercice de certaines compétences municipales dans certaines agglomérations* (RLRQ, c. E-20.001), lors d'une séance du conseil de toute municipalité liée, la mairesse:

- 1° informe le conseil des sujets qui doivent faire l'objet de délibérations lors d'une prochaine séance du conseil d'agglomération;
- 2° expose la position qu'elle entend prendre sur tout sujet visé au paragraphe 1°, discute de celle-ci avec les autres membres présents et propose l'adoption d'une résolution établissant l'orientation du conseil; et
- 3° fait rapport des décisions prises par le conseil d'agglomération lors d'une séance précédente.

ATTENDU la volonté du conseil d'autoriser la mairesse, Maria Tutino, à prendre toutes les décisions qu'elle jugera opportunes au courant du présent mandat.

2018-03-75

Il est proposé par la conseillère Phelps, appuyé par le conseiller Beauchamp

D'autoriser la mairesse, Maria Tutino, à prendre toutes décisions qu'elle jugera opportunes à l'égard des sujets faisant l'objet de délibérations lors des séances du conseil d'agglomération de Montréal et ce, dans le meilleur intérêt de la Ville de Baie-D'Urfé et de ses citoyens.

ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ

H. PARCS, LOISIRS ET ENVIRONNEMENT

1. Autorisation de partenariat avec GRAME et contribution financière pour des plantations au parc industriel.

ATTENDU QUE l'alliance forêt urbaine, regroupant tous les acteurs du verdissement à Montréal, dont le Groupe de recherche appliquée en macroécologie (le GRAME) fait

for the blue-collar employees of the Town of Baie-D'Urfé.

TO authorize the Director General, Mr. Jacques DesOrmeaux to sign, for and on behalf of the Town, the offer from the National Bank to give full effect to this resolution.

UNANIMOUSLY RESOLVED

8. Council's position on the matters to be considered at future meetings of the Montreal Urban Agglomeration Council.

WHEREAS, according to section 61 of the *Act respecting the exercise of certain municipal powers in certain urban agglomerations*, at a meeting of the council of a related municipality, the Mayor:

- (1) informs the Council of the matters that are to be considered at a future meeting of the urban agglomeration council;
- (2) sets out the position the mayor intends to take on any matter referred to in paragraph 1, discusses that position with the other members present and proposes the adoption of a resolution establishing the council's stance; and
- (3) reports on the decisions made by the urban agglomeration council at a previous meeting.

WHEREAS the Council wishes to authorize the mayor, Maria Tutino, to take all the decisions she deems appropriate during this mandate.

2018-03-75

It is moved by Councillor Phelps, seconded by Councillor Beauchamp

TO authorize Mayor Maria Tutino to make any decisions she deems necessary and in the best interest of the Town of Baie-D'Urfé and its citizens, regarding the matters to be considered at the Council meetings of the Urban Agglomeration of Montreal.

UNANIMOUSLY RESOLVED

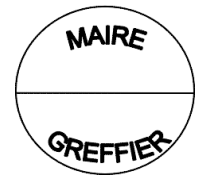
H. PARKS, RECREATION AND ENVIRONMENT

1. Authorization of partnership with GRAME and monetary contribution for plantations in the Industrial Park.

WHEREAS the urban forest alliance, grouping together all the greening's actors in Montreal, including the *Groupe de recherche appliquée en macroécologie* (GRAME) is



PROCÈS-VERBAUX DU CONSEIL
COUNCIL MINUTES



partie, a été créée pour atteindre les objectifs de plantations en terrains privés (ICI) et supporter les arrondissements et les villes dans leurs efforts.

ATTENDU QUE le GRAME propose à la Ville de Baie-D'Urfé de l'aider à atteindre ses objectifs de plantations en prenant la responsabilité de faire la démarche auprès des propriétaires d'industries, de commerces et d'institutions dans le parc industriel.

ATTENDU la possibilité d'un financement pour la plantation de 200 arbres conformément au Plan d'action canopée de la Ville de Montréal via la Société de verdissement du Montréal Métropolitain (SOVERDI) qui s'est vu confier la coordination des interventions sur le domaine privé.

ATTENDU la recommandation de la coordonnatrice de l'environnement.

2018-03-76
Il est proposé par la conseillère Lowensteyn, appuyé par la conseillère Gilpin

D'autoriser le partenariat avec le Groupe de recherche appliquée en macroécologie (GRAME) pour financer la plantation d'environ 200 arbres pour l'année 2018 pour un montant approximatif de 15 000 \$.

D'autoriser le renouvellement de l'entente de partenariat d'année en année, sur une période maximale de quatre ans et de prévoir les crédits nécessaires à même le surplus libre qui sera affecté à ce programme.

D'autoriser le directeur des Travaux publics, à signer, pour et au nom de la Ville, l'entente de partenariat avec le GRAME afin de donner plein effet à la présente résolution.

D'imputer cette dépense comme suit :

Provenance : Fonds général
Imputation : 02-470-00-729

Et
D'autoriser le transfert de fonds suivant:

Montant: 15 000 \$

Du compte: 55-991-00-000
(Surplus non affecté)
Au compte: 02-470-00-729

Un certificat de disponibilité des fonds a été délivré par la trésorière.

ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ

part, was created to achieve the objectives of plantation on private lands (ICI) and support the boroughs and cities in their efforts.

WHEREAS GRAME proposed to the Town of Baie-D'Urfé to help achieve its plantation objectives by taking the responsibility of approaching the owners of industries, businesses and institutions in the industrial park.

CONSIDERING the possibility of funding for the planting of 200 trees in accordance with the City of Montreal's Canopy Action Plan via the *Société de verdissement du Montréal Métropolitain* (SOVERDI) which has been entrusted with the coordination of interventions on the private domain .

CONSIDERING the recommendation of the Environmental Coordinator.

2018-03-76
It is moved by Councillor Lowensteyn, seconded by Councillor Gilpin

To authorize the partnership with the *Groupe de recherche appliquée en macroécologie* (GRAME) to fund the planting of approximately 200 trees for an amount of approximately \$ 15,000 for the year 2018;

To authorize the renewal of the partnership agreement from year to year over a maximum period of four years and to provide the necessary credits from the general surplus that will be allocated to this program.

TO authorize the Director of Public Works to sign, for and on behalf of the Town, the partnership agreement with GRAME to give full effect to this resolution.

TO charge this expense as follows:

Source: General Fund
Charge to: 02-470-00-729

And,
TO authorize the following transfer of funds:

Amount: \$15,000

From account: 55-991-00-000
(Non-affected surplus)
To account: 02-470-00-729

A certificate of availability of funds has been issued by the Treasurer.

UNANIMOUSLY RESOLVED



PROCÈS-VERBAUX DU CONSEIL
COUNCIL MINUTES



2. Adjudication de contrat – Achat, plantation et entretien d'arbres (TP-2018-01).

ATTENDU QU'une séance publique d'ouverture de soumissions a eu lieu dans la salle du conseil le 21 février 2018 relativement à l'achat, plantation et entretien d'arbres (TP-2018-01).

ATTENDU QUE la greffière a procédé à l'ouverture de sept (7) soumissions.

ATTENDU l'analyse de conformité et la recommandation de la chargée dudit projet, en date du 23 février 2018.

2018-03-77

Il est proposé par la conseillère Lowensteyn, appuyé par le conseiller Doherty

D'octroyer le contrat au plus bas soumissionnaire conforme, *Terrassement Technique Sylvain Labrecque Inc.* au montant de 19 590,59 \$, toutes taxes comprises, pour l'achat, plantation et entretien d'arbres (TP-2018-01);

D'autoriser le directeur des Travaux publics à signer, au nom de la Ville, tout document relatif à ce projet;

D'imputer cette dépense comme suit :

Provenance :	Fonds général
Imputation :	02-470-00-729

Et d'autoriser le transfert de fonds suivant:

Montant:	19 590,59 \$
Du compte:	59-140-01-050 (Règlement de réserve financière 1050)
Au compte:	02-470-00-729

Un certificat de disponibilité des fonds a été délivré par la trésorière.

ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ

I. SÉCURITÉ PUBLIQUE ET CIRCULATION

J. TRAVAUX PUBLICS ET INFRASTRUCTURES DE LA VILLE

1. Achat de quatre (4) panneaux indicateur de vitesse.

ATTENDU QUE le conseil juge qu'il est nécessaire d'installer de nouveaux panneaux indicateur de vitesse afin d'accroître la sécurité sur les voies publiques;

2. Awarding of contract – Purchase, plantation and maintenance of trees (TP-2018-01).

WHEREAS a public meeting was held in the Council Chamber on February 21, 2018 for the opening of tenders for the purchase, plantation and maintenance of trees (TP-2018-01).

WHEREAS the Town Clerk has opened seven (7) tenders.

CONSIDERING the compliance analysis and the recommendation of the person responsible for this project, dated February 23, 2018.

2018-03-77

It is moved by Councillor Lowensteyn, seconded by Councillor Doherty

TO award the contract to the lowest conforming tenderer, *Terrassement Technique Sylvain Labrecque Inc.*, in the amount of \$19 590.59 (taxes included) for the purchase, plantation and maintenance of trees. (TP-2018-01).

TO authorize the Director of Public Works to sign, on behalf of the Town, any document related to this project;

To charge this expense as follows:

Source:	General funds
Charge to:	02-470-00-729

And to authorize the following transfer of funds:

Amount:	\$19,590.59
From account:	59-140-01-050 (Financial Reserve By-law 1050)
To account:	02-470-00-729

A certificate of availability of funds has been issued by the Treasurer.

UNANIMOUSLY RESOLVED

I. PUBLIC SECURITY AND TRAFFIC

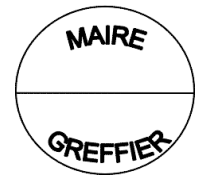
J. PUBLIC WORKS AND TOWN INFRASTRUCTURES

1. Purchase of four (4) speed indicator panels.

WHEREAS Council deems that it is necessary to install new speed indicator panels in order to increase safety on public roads;



PROCÈS-VERBAUX DU CONSEIL
COUNCIL MINUTES



CONSIDÉRANT la recommandation du directeur adjoint des Travaux publics.

CONSIDERING the recommendation of the Assistant Director of Public Works.

2018-03-78

Il est proposé par le conseiller Beauchamp, appuyé par le conseiller Doherty

2018-03-78

It is moved by Councillor Beauchamp, seconded by Councillor Doherty

D'approuver l'achat de quatre (4) panneaux solaires d'indicateur de vitesse type *SafePace* 100, incluant l'enregistreur de données intégrés et les accessoires pour l'installation pour un montant total de 16 848,39 \$, toutes taxes incluses, conformément à la soumission de Mega-Tech du 7 mars 2018.

TO approve the purchase of four (4) solar speed indicator panels type *SafePace* 100 including integrated data logger and installation accessories for a total amount of \$16,848.39, all taxes included, in accordance with the quotation of Mega-Tech dated March 7, 2018.

D'imputer cette dépense comme suit :

To charge this expense as follows:

Provenance : Fonds général
Imputation : 02-355-00-640
Et,
D'autoriser le transfert de fonds suivant:

Source: General funds
Charge to: 02-355-00-640
And
TO authorize the following transfer of funds:

Montant: 16 848,39 \$

Amount: \$16,848.39

Du compte: 55-911-00-000
(Fonds de roulement)

From account: 55-911-00-000
(Working Fund)

Au compte: 02-355-00-640

To account: 02-355-00-640

Que le fonds de roulement soit remboursé sur une période de 2 ans à compter de l'exercice financier 2019.

THAT the Working Fund be reimbursed over a period of 2 years, as of the 2019 fiscal year.

Un certificat de disponibilité des fonds a été émis par la trésorière.

A certificate of availability of funds has been issued by the Treasurer.

ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ

UNANIMOUSLY RESOLVED

CONFORMÉMENT À L'ARTICLE 53 DE LA LOI SUR LES CITÉS ET VILLES, LA MAIRESSE A UTILISÉ SON DROIT DE VÉTO LE 16 MARS 2018. PAR CONSÉQUENT, CETTE RÉOLUTION SERA SOUMISE DE NOUVEAU À LA PROCHAINE SÉANCE DU CONSEIL POUR CONSIDÉRATION.

IN ACCORDANCE WITH SECTION 53 OF THE CITIES AND TOWNS ACT, THIS RESOLUTION WAS VETOED BY MAYOR TUTINO ON MARCH 16, 2018. THEREFORE, THIS RESOLUTION WILL BE RE-SUBMIT AT THE NEXT COUNCIL MEETING FOR CONSIDERATION.

2. Achat d'une camionnette (4x4) avec cabine multiplace et boîte de huit (8') pieds – TP-2018-11.

2. Purchase of a 4x4 pickup truck with crew cab and eight-foot box – TP-2018-11.

ATTENDU QUE le Service des travaux publics a lancé un appel d'offres par invitation pour faire l'acquisition d'une camionnette 4X4 pour remplacer un véhicule qui a atteint sa limite de vie utile;

WHEREAS the Public Works Department has launched a call for tenders by invitation in order to purchase a 4x4 pickup truck to replace a vehicle that has reached its useful life limit;

ATTENDU QU'une séance publique d'ouverture de soumissions a eu lieu dans la salle du conseil le 7 mars 2018 pour l'achat d'une camionnette (4x4) avec cabine multiplace et boîte de huit (8') pieds – TP-2018-11;

WHEREAS a public meeting was held in the Council Chamber on February 21, 2018 for the opening of tenders for the purchase of a 4x4 pickup truck with crew cab and eight-foot box – TP-2018-11;

ATTENDU QUE la greffière a procédé à l'ouverture de trois (3) soumissions;

WHEREAS the Town Clerk has opened three (3) tenders.



PROCÈS-VERBAUX DU CONSEIL
COUNCIL MINUTES



ATTENDU QUE la Ville souhaite se prévaloir des options pour le traitement antirouille et la garantie supplémentaire;

WHEREAS the City wishes to avail itself of the options for anti-rust treatment and the additional guarantee;

ATTENDU l'analyse de conformité et la recommandation du directeur adjoint des Travaux publics en date du 8 mars 2018.

CONSIDERING the compliance analysis and the recommendation of the Assistant Director of Public Works dated March 8, 2018.

2018-03-79

Il est proposé par le conseiller Doherty, appuyé par le conseiller Beauchamp

2018-03-79

It is moved by Councillor Doherty, seconded by Councillor Beauchamp

D'approuver l'achat d'une camionnette 4x4 avec cabine multiplace et boîte de huit (8') pieds de marque Dodge Ram-2500 (2018) – TP-2018-11 pour un montant total de 50 932,98 \$, toutes taxes et options incluses, conformément à la soumission de *Montréal Chrysler Dodge Jeep (Lasalle)* du 2 mars 2018.

TO approve the purchase of a 2018 4x4 Dodge Ram-2500 pickup truck with crew cabine and eight-foot box – TP-2018-11 for a total amount of \$50,932.98, all taxes and options included, in accordance with the quotation of *Montréal Chrysler Dodge Jeep (Lasalle)* dated March 2, 2018.

D'imputer cette dépense comme suit :

To charge this expense as follows:

Provenance : Fonds général
Imputation : 22-391-00-724

Source: General funds
Charge to: 22-391-00-724

Et,
D'autoriser le transfert de fonds suivant:

And
TO authorize the following transfer of funds:

Montant: 50 932,98 \$
Du compte: 55-911-00-000 (Fonds de roulement)
Au compte: 22-391-00-724

Amount: \$50,932.98
From account: 55-911-00-000 (Working Fund)
To account: 22-391-00-724

Que le fonds de roulement soit remboursé sur une période de 5 ans à compter de l'exercice financier 2019.

THAT the Working Fund be reimbursed over a period of 5 years, as of the 2019 fiscal year.

Un certificat de disponibilité des fonds a été émis par la trésorière.

A certificate of availability of funds has been issued by the Treasurer.

ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ

UNANIMOUSLY RESOLVED

K. URBANISME

K. TOWN PLANNING

1. Dépôt du procès-verbal de la réunion du comité de démolition tenue le 27 février 2018.

1. Tabling of the minutes of the meeting of the Demolition Committee held on February 27, 2018.

La conseillère Ryan dépose le procès-verbal de la réunion du comité de démolition tenue le 27 février 2018.

Councillor Ryan tables the minutes of the meeting of the Demolition Committee held on February 27, 2018.

L. SERVICES AUX CITOYENS ET AFFAIRES COMMUNAUTAIRES

L. CITIZENS SERVICES AND COMMUNITY AFFAIRS

1. Autorisation de tenir l'événement *Cancer Fun Run* le 7 juillet 2018.

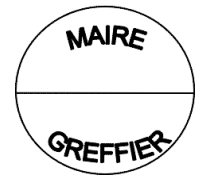
1. Authorization to hold the *Cancer Fun Run's* event on July 7, 2018.

ATTENDU QUE la Ville a reçu une demande de la part du *West Island Crusade Against Cancer* demandant l'autorisation et le support de la Ville

WHEREAS the Town has received a request from the *West Island Cruising Against Cancer* requesting permission and support from the



PROCÈS-VERBAUX DU CONSEIL
COUNCIL MINUTES



pour tenir l'évènement de la course *Cancer Fun Run 2018* prévue pour le 7 juillet 2018;

Town to hold the 2018 *Cancer Fun Run* event scheduled for July 7, 2018;

2018-03-80

Il est proposé par la conseillère Phelps, appuyé par la conseillère Lowensteyn

2018-03-80

It is moved by Councillor Phelps, seconded by Councillor Lowensteyn

D'autoriser la tenue de l'évènement annuel ***Cancer Fun Run 5 km et 10 km*** sur le territoire de la ville de Baie-D'Urfé le samedi 7 juillet 2018 de 6 h 30 à 11 h 30; et

TO authorize the holding of the annual event ***Cancer Fun Run 5 km and 10 km*** on the territory of the Town of Baie-D'Urfé on Saturday, July 7, 2018, from 6:30 a.m. to 11:30 a.m.; and

D'autoriser la Ville à fournir le soutien logistique nécessaire à la réalisation de l'évènement et l'accès à la Grange Rouge.

To authorize the Town to provide logistical support for the realization of the event and access to the Red Barn.

ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ

UNANIMOUSLY RESOLVED

2. Approbation d'une contribution financière à la Garde Côtière Auxiliaire canadienne (Québec).

2. Approval of a financial contribution to the Canadian Coast Guard Auxiliary (Québec)

ATTENDU QUE la Ville de Baie-D'Urfé veut soutenir les services de patrouille offerts par la Garde Côtière Auxiliaire Canadienne (Québec);

WHEREAS the Town of Baie-D'Urfé wants to support the patrol services of the Canadian Coast Guard Auxiliary (Québec);

ATTENDU QUE la Ville veut octroyer des subventions, conformément au budget 2018.

WHEREAS the Town wants to provide grants, in accordance with the 2018 budget.

2018-03-81

Il est proposé par le conseiller Beauchamp, appuyé par le conseiller Doherty

2018-03-81

It is moved by Councillor Beauchamp, seconded by Councillor Doherty

D'octroyer une subvention annuelle de 4 000 \$ à la Garde Côtière Auxiliaire Canadienne (Québec) selon l'entente en vigueur et d'imputer cette dépense comme suit:

To award a grant of \$ 4,000 to the Canadian Coast Guard Auxiliary (Québec), in accordance with the agreement in force and to charge this expense as follows:

Provenance : Fonds général
Imputation : 02-701-70-959

Source: General Funds
Charge to: 02-701-70-959

Un certificat de disponibilité des fonds a été délivré par la trésorière.

A certificate of availability of funds was issued by the Treasurer.

ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ

UNANIMOUSLY RESOLVED

3. Subvention annuelle au Club des bâtiments communautaires Baie-D'Urfé (CBC).

3. Annual grant to the Baie-D'Urfé Community Buildings Club (CBC).

ATTENDU QUE la Ville de Baie-D'Urfé veut soutenir les services offerts par le Club des bâtiments communautaires Baie-D'Urfé;

WHEREAS the Town of Baie-D'Urfé wants to support the services offered by the Baie-D'Urfé Community Buildings Club (CBC).

ATTENDU QUE la Ville veut octroyer des subventions, conformément au budget 2018.

WHEREAS the Town wants to provide grants, in accordance with the 2018 budget.

2018-03-82

Il est proposé par la conseillère Ryan, appuyé par la conseillère Phelps

2018-03-82

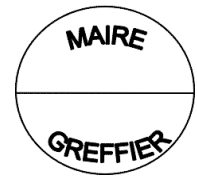
It is moved by Councillor Ryan, seconded by Councillor Phelps

D'octroyer une subvention de 50,000 \$ au Club des bâtiments communautaires Baie-D'Urfé selon les modalités de versement suivantes :

To award a grant of \$ 50,000 to the Baie-D'Urfé Community Buildings Club (CBC). according to the following payment terms:



PROCÈS-VERBAUX DU CONSEIL
COUNCIL MINUTES



1^{er} versement : 25 000 \$ 15 mars 2018
2^e versement : 25 000 \$ 1^{er} juin 2018

1st instalment: \$25,000 March 15, 2018
2nd instalment: \$25,000 June 1st, 2018

et d'imputer cette dépense comme suit:

and to charge this expense as follows:

Provenance : Fonds général
Imputation : 02-701-70-959

Source: General Funds
Charge to: 02-701-70-959

Un certificat de disponibilité des fonds a été délivré par la trésorière.

A certificate of availability of funds was issued by the Treasurer.

ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ

UNANIMOUSLY RESOLVED

4. Autorisation de tenir l'événement Junior LBPSB X Country Run le 7 et 8 mai 2018.

4. Authorization to hold the Junior LBPSB X-Country Run event on May 7-8, 2018.

ATTENDU QUE la Ville a reçu une demande de la part de l'école Dorset demandant l'autorisation et le support de la Ville pour tenir l'événement du **Junior LBPSB X-Country Run** prévu pour les 7 et 8 mai 2018;

WHEREAS the Town has received a request from the *Dorset Elementary School* requesting permission and support from the Town to hold the **Junior LBPSB X-Country Run** event scheduled for May 7 and 8, 2018;

ATTENDU QUE la Ville veut soutenir la pratique sportive auprès de la jeunesse locale.

WHEREAS the Town wants to support the sporting practice with the local youth.

2018-03-83

Il est proposé par la conseillère Lowensteyn, appuyé par la conseillère Gilpin

2018-03-83

It is moved by Councillor Lowensteyn, seconded by Councillor Gilpin

D'autoriser l'École primaire Dorset à utiliser le parc Rhian Wilkinson, le « Green Space » et la ferme Fritz pour la tenue de l'évènement annuel **Junior LBPSB X-Country Run** les 7 et 8 mai 2018, de 9 h à 13 h 30 (les 9 et 10 mai 2018 en cas de pluie);

TO authorize the Dorset Primary School to use the Rhian Wilkinson Park, the "Green Space" and the Fritz Farm for the annual event **Junior LBPSB X-Country Run** on May 7 and 8, 2018, from 9:00 a.m. to 1:30 p.m. (May 9 and 10, 2018 in case of rain);

D'autoriser la fermeture des rues Cornwall, Westchester et Stafford pour cet événement; et

TO authorize the closing of Cornwall, Westchester and Stafford streets for this event; and

D'autoriser la Ville à fournir le soutien nécessaire à la réalisation de l'évènement.

TO authorize the Town to provide the necessary support for the realization of the event.

ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ

UNANIMOUSLY RESOLVED

1. Programme de soutien pour l'excellence : liste des récipiendaires

1. Excellence Support Program: list of beneficiaries

ATTENDU QUE les candidats suivants ont soumis des demandes d'aide financière dans le contexte du Programme de soutien pour l'excellence comme suit :

WHEREAS the following candidates have submitted an application for financial support within the context of the Excellence Support Program as follows:

Applicant	Discipline	Competition	Amount
Eric Pelletier	Natation	Toronto Grand Prix	\$100
Eric Pelletier	Natation	Ontario Junior International	\$100
Eliana Zlobec	Gymastique	Sand Dollar Invitational	\$100
Evandra Zlobec	Gymastique	Sand Dollar Invitational	\$100
Sevika Zlobec	Gymastique	Sand Dollar Invitational	\$100

2018-03-84

Il est proposé par la conseillère Phelps, appuyé par le conseiller Beauchamp

2018-03-84

It is moved by Councillor Phelps, seconded by Councillor Beauchamp



PROCÈS-VERBAUX DU CONSEIL
COUNCIL MINUTES



D'accorder un soutien financier dans le cadre du Programme de soutien à l'excellence pour les montants indiqués dans le tableau susmentionné et à imputer la dépense de 500 \$ comme suit :

Provenance : Fonds général
Charger à : 02-702-90-970

Un certificat de disponibilité des fonds a été délivré par la trésorière.

ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ

M. FINANCES

1. Approbation de la liste des dépenses pour le mois de février 2018.

2018-03-85

Il est proposé par la conseillère Gilpin, appuyé par la conseillère Phelps

D'approuver la liste des dépenses pour le mois de février 2018 au montant de 6 321 399,16 \$ avec les détails suivants :

Chèques :	227 756,99 \$
Chèques annulés :	(229,95) \$
Débit direct :	<u>6 093 872,12 \$</u>

TOTAL : **6 321 399,16 \$**

ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ

2. Autorisation à la trésorière – accès aux services électronique avec l'Agence de revenu du Canada, Revenu Québec (clicSÉQR) et le ministère des Affaires municipales et de l'Occupation du territoire.

ATTENDU QUE le gouvernement du Québec fournit des services électroniques pour accéder rapidement et en toute sécurité aux dossiers fiscaux et effectuer des transactions avec l'Agence de revenu du Canada, Revenu Québec (clicSÉQR) et le Ministère des Affaires municipales et de l'Occupation du territoire.

ATTENDU QUE Julie MacDowell a été nommée à titre de trésorière de la Ville de Baie-D'Urfé à compter du 1^{er} janvier 2014.

2018-03-86

Il est proposé par la conseillère Gilpin, appuyé par le conseiller Beauchamp

D'autoriser la trésorière, Julie MacDowell, à signer, pour et au nom de la Ville, tous les documents requis pour l'inscription au service d'authentification clicSEQUR et ClicRevenu du gouvernement du Québec et de façon générale, à faire tout ce qu'elle juge utile et nécessaire à cet effet.

To award financial support within the Excellence Support Program in the amounts indicated in the above-mentioned table and to charge the expense of \$500 as follows:

Source: General Funds
Charge to: 02-702-90-970

A certificate of availability of funds was issued by the Treasurer.

UNANIMOUSLY RESOLVED

M. FINANCE

1. Approval of the list of expenses for the month of February 2018.

2018-03-85

It is moved by Councillor Gilpin, seconded by Councillor Phelps

TO approve the list of expenses for the month of February 2018 in the amount of \$6,321,399.16 with the following details:

Cheques:	\$227,756.99
Cancelled cheques:	\$(229.95)
Direct debit:	<u>\$6,093,872.12</u>

TOTAL: **\$6,321,399.16**

UNANIMOUSLY RESOLVED

2. Authorization to the Treasurer – Access to the electronic services with l'Agence de revenu du Canada, Revenu Québec (clicSÉQR) and the ministère des Affaires municipales et de l'Occupation du territoire.

WHEREAS the Québec government provides electronic services to access tax files quickly and securely and conduct transactions with *l'Agence du Revenu Canada, de Revenu Québec* (clicSÉQR) and the *Ministère des affaires municipales et de l'Occupation du territoire*;

WHEREAS Julie MacDowell was appointed as Treasurer for the Town of Baie-D'Urfé as of January 1st, 2014.

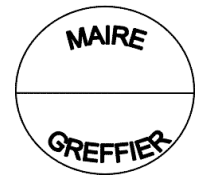
2018-03-86

It is moved by Councillor Gilpin, seconded by Councillor Beauchamp

TO authorize the Treasurer, Julie MacDowell, to sign all required documents for the registration to the Québec government's authentication service clicSÉQR and ClicRevenu and generally, do everything that she deems useful and necessary for such purpose, for and on behalf of the Town.



PROCÈS-VERBAUX DU CONSEIL
COUNCIL MINUTES



DE nommer la trésorière, Julie MacDowell, à titre de représentante et de personne responsable de la Ville de Baie-D'Urfé auprès des services électroniques avec l'Agence du revenu du Canada, de Revenu Québec (clicSEQUR) et du ministère des Affaires municipales et de l'Occupation du territoire.

TO name the Treasurer, Julie MacDowell, as the authorized representative and responsible for the Town of Baie-D'Urfé for the electronic services with *l'Agence du Revenu Canada*, de *Revenu Québec* (clicSÉQUR) and the *ministère des Affaires municipales et de l'Occupation du territoire*.

ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ

UNANIMOUSLY RESOLVED

N. PÉRIODE DE QUESTIONS DU PUBLIC

N. PUBLIC QUESTION PERIOD

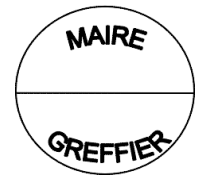
Les personnes présentes sont invitées à poser leurs questions aux membres du conseil à 21 h 40.

The persons present are invited to submit their questions to the members of Council at 9:40 p.m.

Nom / Name	Sujet de la question / Object of the question
Stephen Gruber	Suggestions pour les communications: transmettre toute l'information via le MailChimp avec un lien vers le site Web et que les procès-verbaux des comités soient accessibles sur le site Web. / <i>Suggestions for communications: all information should be sent through MailChimp with a link to the Website and Committees' minutes should be available on the Website.</i> Les maires des villes reconstituées devraient demander d'avoir les documents du conseil d'agglomération plus tôt? / <i>Mayors from reconstituted cities should ask to get the documents from the Agglomeration Council earlier?</i>
Farzad Shodjai	Demande de meilleurs panneaux indicateurs de vitesse. / <i>Asked for better speed indicator panels.</i>
Eric Winn	Programme de nettoyage et activités lors du jour de la Terre. / <i>Programme of the clean-up and activities on Earth Day.</i>
Joe Kranitz	Fait un commentaire au sujet de la nouvelle procédure des périodes de questions. / <i>Commented about the new Question Period procedure.</i> La remise sur le terrain du 43 Shaw va-t-elle être démolie? / <i>Will the shed on the property at 43 Shaw be demolished?</i> Est-ce que la subvention à l'association CBC inclut les salaires? / <i>Does the Grant to the CBC include the salaries?</i>
Derek Cowie	Rencontre au parc industriel le 27 mars. / <i>Industrial Park meeting on March 27.</i> Y-aura-t-il une plantation d'arbres pour les résidents dans le cadre du programme GRAME. / <i>Will there be any plantation of trees for residential with the GRAME Program?</i>
Jim Van Den Elshout	Quel est le statut du permis de démolition au 218 Oakridge? / <i>Asked about the demolition permit at 218 Oakridge?</i>
Karin Gebert	Demande que les plans de la Grange Rouge soient disponibles sur le site Web. / <i>Request for the Red Barn plans to be uploaded on the Website.</i>



PROCÈS-VERBAUX DU CONSEIL
COUNCIL MINUTES



Nom / Name	Sujet de la question / Object of the question
	Demande plus d'information au sujet des employés du Service des communications. / <i>Asked for information about the communication staff.</i>
Adrian Popa Rosu	Photos radar / Radar photos. Pourquoi le centre Whiteside Taylor a-t-il annulé le camp de jour en été? / <i>Why has the summer camp been cancelled at the Whiteside Taylor?</i>
Stephen Gruber	Remercie le conseil pour la subvention à la Garde Côtière. / <i>Thanked Council for Coast Guard's grant.</i>
Karin Gebert	Baie-D'Urfé est la première en matière de CodeRed et la dernière quant au MailChimp. / <i>Baie-D'Urfé is the highest on CodeRed and the lowest on MailChimp.</i>

La deuxième période de questions se termine
à 22 h 10.

The second question period is declared closed at
10:10 p.m.

O. LEVÉE DE SÉANCE

2018-03-87

**Il est proposé par le conseiller Beauchamp,
appuyé par la conseillère Phelps**

DE lever la séance à 22 h 10.

ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ

Maria Tutino
Mairesse / Mayor

O. CLOSING OF THE MEETING

2018-03-87

**It is moved by Councillor Beauchamp,
seconded by Councillor Phelps**

TO close the Council meeting at 10:10 p.m.

UNANIMOUSLY RESOLVED

Cassandra Comin Bergonzi
Greffière / Town Clerk